



Chương Trình Phục Hồi Nghề Nghiệp Oregon

Thông Báo Về Quyền Riêng Tư và Thông Báo Về Quyền Và Trách Nhiệm

Phù hợp với luật liên bang và tiểu bang, Chương Trình Phục Hồi Nghề Nghiệp (VR) Oregon đã áp dụng các chính sách và thủ tục để bảo vệ tính bảo mật của mọi thông tin cá nhân của đương đơn đăng ký và người tham gia chương trình. (Xem thêm Bộ Luật Quy Định Liên Bang, Tiêu đề 34, Mục 361.38, và Bộ Luật Sửa Đổi Oregon 344.530 và 344.600). VR theo đây cung cấp thông báo cho các đương đơn đăng ký và người tham gia chương trình về các quyền riêng tư cũng như các quyền và trách nhiệm của họ đối với chương trình.

Thông báo về quyền riêng tư

Bảo mật và tiết lộ thông tin:

VR là một chương trình tự nguyện, dựa trên tư cách hội đủ điều kiện. Nếu quý vị chọn đăng ký và tham gia VR, VR sẽ yêu cầu quý vị cung cấp thông tin cá nhân cần thiết để xác định tư cách hội đủ điều kiện và thực hiện đánh giá cá nhân hóa để bảo đảm cung cấp dịch vụ phù hợp. Thông tin cá nhân bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thông tin liên hệ cá nhân, lý lịch làm việc, đánh giá liên quan đến công việc và hồ sơ sức khỏe tâm thần và y tế, bao gồm cả việc lấy hồ sơ từ các cơ sở y tế. Mọi thông tin cá nhân thu nhận được thu thập theo thẩm quyền của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, như đã được sửa đổi, và tuân theo các luật bảo mật của liên bang và tiểu bang có yêu cầu VR bảo vệ thông tin cá nhân. Theo đó, tất cả thông tin cá nhân mà VR sở hữu phải được bảo mật. Thông tin cá nhân, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích liên quan trực tiếp đến việc quản lý chương trình. Ngoại trừ các trường hợp như được nêu dưới đây, thông tin cá nhân sẽ chỉ được tiết lộ khi có sự đồng thuận bằng văn bản của cá nhân hoặc người đại diện của cá nhân đó. Sự đồng thuận bằng văn bản là tự nguyện, nhưng nếu không có sự đồng thuận khi cần thì VR có thể bị hạn chế về khả năng thu thập hoặc chia sẻ hồ sơ, qua đó có thể dẫn đến tình trạng các dịch vụ bị hạn chế do thiếu thông tin.

Luật về bảo mật của liên bang và tiểu bang cũng công nhận những hạn chế nhất định đối với lượng thông tin cá nhân được chia sẻ. Thông tin y tế, tâm lý và các thông tin khác được xác định là có khả năng gây hại cho cá nhân sẽ không được tiết lộ trực tiếp cho cá nhân đó mà sẽ được tiết lộ cho một bên khác do cá nhân đó lựa chọn. Ngoài ra, thông tin thu được từ một cơ quan khác sẽ chỉ được tiết lộ cho cá nhân theo các điều kiện do cơ quan kia thiết lập.

Các ngoại lệ đối với bảo mật và tiết lộ thông tin:

Luật về bảo mật của liên bang và tiểu bang công nhận các trường hợp ngoại lệ hạn chế trong đó VR được quyền chia sẻ thông tin cá nhân mà không có sự đồng thuận bằng văn bản của cá nhân hoặc người đại diện của cá nhân đó.

Những ngoại lệ này bao gồm:

Quản lý chương trình VR: VR có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin cá nhân mà họ sở hữu cho các mục đích liên quan trực tiếp đến việc quản lý chương trình phục hồi nghề nghiệp. Việc quản lý chương trình VR bao gồm chia sẻ thông tin về trường hợp cá nhân cần thiết cho chương trình VR hoặc hỗ trợ cho trường hợp VR của một cá nhân.

An toàn: VR có thể sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân khi cần thiết để bảo vệ cá nhân khỏi tổn hại về thể chất cho bản thân hoặc người khác.

Thực thi pháp luật: VR có thể sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân để đáp ứng các cuộc điều tra và điều tra của cơ quan thực thi pháp luật về hành vi gian lận hoặc ngược đãi trong chương trình, bao gồm cả việc đáp ứng trát đòi hầu tòa liên quan đến các cuộc điều tra đó.

Điều tra hành vi ngược đãi: VR có thể sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân trong các trường hợp nghi ngờ ngược đãi, bỏ bê, bóc lột hoặc gây nguy hiểm, trừ khi bị luật pháp hoặc quy định của liên bang hoặc tiểu bang nghiêm cấm rõ ràng. Tất cả Nhân Sự VR đều là người buộc phải báo cáo.

Lệnh của tòa án: VR có thể sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân theo lệnh của thẩm phán, quan tòa hoặc quan chức tư pháp được ủy quyền khác.

Kiểm toán và đánh giá: VR có thể sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân cho một cuộc kiểm toán, nghiên cứu hoặc đánh giá đã được phê duyệt.

Thông báo về quyền và trách nhiệm

Một cá nhân hoặc người đại diện của cá nhân đó có thể yêu cầu một bản sao thông tin từ hồ sơ dịch vụ của họ. Một cá nhân hoặc đại diện của một cá nhân cho rằng thông tin trong hồ sơ dịch vụ là không chính xác hoặc gây hiểu nhầm có thể yêu cầu VR cải chính thông tin. VR không bắt buộc phải cải chính thông tin. Nếu VR không cải chính thông tin, cá nhân đó có thể chuẩn bị một bản khai sửa đổi và yêu cầu VR đưa bản khai đó vào hồ sơ.

Những cá nhân đăng ký và hội đủ điều kiện được nhận hưởng các dịch vụ phục hồi có quyền được cung cấp các tài liệu và biểu mẫu theo phương thức truyền

đạt hiệu quả nhất mà các cá nhân đó có thể hiểu được (ví dụ: dịch vụ người biên dịch hoặc người thông dịch hoặc hình thức thay thế).

Tất cả đương đơn đăng ký và người tham gia có thể chọn để các thành viên gia đình, người bệnh vực quyền lợi và người đại diện theo ủy quyền khác tham gia trong suốt tiến trình phục hồi. VR hoàn toàn ủng hộ việc sử dụng người bệnh vực quyền lợi, với mong muốn rằng sự tương tác giữa người bệnh vực quyền lợi, người tham gia và nhân viên VR bảo đảm tôn trọng, mang tính xây dựng và hỗ trợ người tham gia nắm bắt rõ và hưởng lợi từ các dịch vụ.

Những cá nhân không hài lòng hoặc không đồng tình với một quyết định ảnh hưởng đến việc cung cấp dịch vụ VR có thể chọn trong một loạt các tùy chọn giải quyết tranh chấp. Các cá nhân sẽ được thông báo về các quyền của họ, bao gồm tiến trình Khiếu Nại Về Phân Biệt Đối Xử, Quyền Riêng Tư Và Dịch Vụ Khách Hàng của VR, tiến trình Giải Quyết Tranh Chấp và khả năng đáp ứng của Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng (CAP) trong việc biện hộ hoặc đại diện.

VR sẽ không từ chối các dịch vụ dựa trên giới tính, chủng tộc, tín ngưỡng, màu da, tôn giáo, dân tộc hoặc nguồn gốc dân tộc, tính chất hoặc mức độ nghiêm trọng của tình trạng khuyết tật, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, nơi cư trú hoặc quan điểm chính trị. Chỉ cá nhân có giấy phép lao động hợp pháp tại Hoa Kỳ mới có thể được đánh giá xét tư cách hội đủ điều kiện hoặc nhận dịch vụ VR. VR sẽ cung cấp thông tin cho từng đương đơn và cá nhân hội đủ điều kiện về tình trạng sẵn có và cơ hội để thực hiện lựa chọn sáng suốt.

Những cá nhân tham gia tích cực và đầy đủ vào các dịch vụ phục hồi có cơ hội đưa ra quyết định có ý nghĩa về việc lựa chọn một kết quả việc làm cụ thể, lựa chọn các dịch vụ cần thiết để đạt được kết quả đó, lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ VR và phương pháp tiếp cận dịch vụ.

Đương đơn đăng ký hoặc người tham gia VR chấp nhận các trách nhiệm cơ bản là tìm kiếm việc làm và hoàn thành tất cả các nhiệm vụ. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Cung cấp thông tin và tài liệu cần thiết, những thứ có thể được cung cấp mà không tốn thêm chi phí;
- Sẵn sàng hoàn tất quy trình đánh giá để xác định tư cách hội đủ điều kiện;
- Đến đúng giờ và duy trì các cuộc hẹn gặp trực tiếp với nhân viên VR, bác sĩ, nhà cung cấp dịch vụ và những người khác. Gọi điện hoặc gửi e-

mail trước, hoặc càng sớm càng tốt, nếu không thể có mặt cho một cuộc hẹn;

- Hợp tác với các chuyên gia y tế và tâm lý để giải quyết các nhu cầu về y tế và sức khỏe tâm thần;
- Hiểu rằng tất cả các dịch vụ cần có sự chấp thuận trước bằng văn bản và ủy quyền trước bằng văn bản;
- Hiểu rằng VR không chi trả hoặc đảo nợ cho khoản nợ hiện có. VR không chi trả cho bất kỳ khoản nợ, quyền cầm cố hoặc phán quyết nào mà người tham gia phải chịu;
- Hiểu rằng nếu quý vị không sử dụng các dịch vụ, kinh phí của VR, hoặc cả hai cho mục đích đã định, như đã được Chương Trình VR nêu rõ và nhất trí, thì quý vị có thể đã phạm tội gian lận;
- Tham gia vào các hoạt động trước khi lập kế hoạch để hỗ trợ xác định mục tiêu việc làm phù hợp cho mục đích xây dựng kế hoạch;
- Nếu quý vị hưởng trợ cấp tiền mặt dành cho người khuyết tật theo Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI), Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI), hoặc cả hai, ở độ tuổi từ 18-64 và hiện có Vé Làm Việc (TTW), Vé của quý vị sẽ tự động được chuyển sang trạng thái "đang sử dụng" với Chương Trình Phục Hồi Nghề Nghiệp Oregon sau khi quý vị ký kết một kế hoạch việc làm cá nhân hóa với Chương Trình Phục Hồi Nghề Nghiệp Oregon;
- Nếu Vé Làm Việc của quý vị hiện được chỉ định cho một Mạng Lưới Việc Làm khác đã ký hợp đồng với SSA hoặc cơ quan Phục Hồi Nghề Nghiệp Tiểu Bang, quý vị sẽ cần thông báo cho Cố Vấn Pháp Lý VR của mình để có thể hủy chỉ định Vé và chỉ định lại cho Chương Trình Phục Hồi Nghề Nghiệp Oregon hoặc các dịch vụ có thể được điều phối với cơ quan Phục Hồi Nghề Nghiệp Tiểu Bang khác;
- Tham gia với cố vấn pháp lý trong việc xây dựng Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân Hóa (IPE), bao gồm tham gia vào các đánh giá cần thiết để xác định tính chất và phạm vi của các dịch vụ;
- Hoàn thành các yêu cầu tiêu chuẩn được xác định trong IPE;
- Thông báo cho VR về những thay đổi về thông tin liên hệ (ví dụ: địa chỉ gửi thư, địa chỉ thực và số điện thoại), tình trạng tài chính, tình trạng xác minh giấy phép lao động hoặc những tình huống khác có thể thay đổi khả năng hoàn thành tiến trình phục hồi của người tham gia;

- Khi hội đủ điều kiện, hãy đăng ký và sử dụng hợp lý bất kỳ phúc lợi và dịch vụ tương đương nào; và
- Hãy cố gắng, duy trì, giành lại, hoặc thăng tiến trong công việc phù hợp với sở trường, nguồn lực, ưu tiên, mối quan tâm, năng lực và trình độ của cá nhân.